

Translation Services - Individuals

Languages	Contact Name	Address	Phone	Email
Albanian	Ardiana Capalleri	Newburgh, NY	845-564-6110	Ardiana78@yahoo.com
Albanian	Mary Ramano	N/A	N/A	mabdall@yahoo.com
Arabic	Abdul Ahmed	Lackawanna, NY	716-824-0249	N/A
Arabic	Lilian Ghali	Staten Island, NY	N/A	lilianghali@mybihs.org lghali@schools.nyc.gov
Arabic	Noura Hajjaj	Kingston, NY	845-853-8065	Noura.hajjaj@marist.edu
Arabic	Yvonne Hodge	N/A	315-492-6063	N/A
Arabic	Kifah Asfour (interpreter only)	Bellmore, LI	516-445-0580	ka4261@aol.com
Arabic	Halah Mazahreh	Yonkers, NY	914-969-0906	shantouleh@aol.com
Arabic	Reem Taha	Poughquag, NY	845-226-8741	Reem1532@gmail.com
Arabic, French	Mirna Zeina	New Hartford	315-737-0952	N/A
Arabic, French	Nermeen Allam	N/A	315-687-7422	nermeenallam@gmail.com
Bengali	Abul Kalam Azad	Woodside, NY	N/A	azads11377@yahoo.com
Bengali	Anjana Mukerjea	N. Bellmore, NY	917-531-9279	amukerjea@mail.seaford.k12.ny.us
Bengali, Urdu, Hindi	Nazreena Latif	Queens Village, NY	718-217-8527	nlatif@schools.nyc.gov
Bengali, Urdu, Hindi	Wasiur Rahman	Flushing, NY	718-744-7082	wrahman@schools.nyc.gov
Chinese	Jenny Chao	Malverne, NY	N/A	jchao43@gmail.com
Chinese	Gary Gao	Hopkins, MA	N/A	guoengao@yahoo.com
Chinese	Yao Yianlong	N/A	720-890-4214	yaojl2001@yahoo.com
Chinese	Xiting Yue	Pittsford, NY	585-471-9909	xyue3@mail.naz.edu
Chinese (Cantonese)	Yuk Mui Cheng	New York City	516-498-7676	ycheng4@schools.nyc.gov
Chinese (Cantonese, Mandarin)	Jane Lawtry	N/A	N/A	janelawty@gmail.com
Chinese (Mandarin)	Cheng Cheng	New Paltz, NY	650-804-5009	blcu.chengcheng@gmail.com
Chinese (Mandarin)	Adrew Del Rosso	Peekskill	845-800-0030	andrew.delrosso24@gmail.com
Chinese (Mandarin)	Xiaosu Dong	Brooklyn, NY	917-349-3805	xiaosudong@gmail.com
Chinese (Mandarin)	Ting-Yun Han	Bonney Lake, WA	N/A	territwn@yahoo.com
Chinese (Mandarin)	Grace Lai	N/A	315-472-0130 x116	N/A
Chinese (Mandarin)	Jung (Jay) Pao	Bayside, Queens	347-229-8238	EDJPao@gmail.com
Chinese, French	James Starnold	West Allis, WI	414-467-7266	jamesstarnold@yahoo.com
Farsi, French	Marjan Ghazvini	Syracuse, NY	315-254-1336	marjangb@hotmail.com
French	Sophie Cardona	Brooklyn, NY	646-331-9018	sophiecardona@gmail.com

updated 9.22.2016

Translation Services - Individuals

Languages	Contact Name	Address	Phone	Email
French	Corinne Cohen	Accord, NY	845-687-2627	N/A
French	Patricia	Hejna-Luque	347-267-1588	patricia.d.luque@gmail.com
German	Silke Trester	N/A	845-341-8834	N/A
Haitian Creole	Archangelo Joseph	Nyack, NY	845-480-5983 845-729-0822	ajoseph@orgamath.com
Haitian Creole	Menes Dejoie	Brooklyn, NY	718-951-0537 917-538-6130	mdejoie@aol.com
Haitian Creole, French	Rozevel Jean Baptiste	N/A	917-678-1013	Rorojb2@gmail.com
Haitian Creole, French	Yves Raymond	N/A	347-782-7817	ivremon@aol.com
Hebrew	Shulamit Aizer	Kingston, NY	845-338-4426	N/A
Hindi	Anjana Mukerjea	N. Bellmore, NY	917-531-9279	amukerjea@mail.seaford.k12.ny.us
Hindi & Punjabi	Neena S Sarin	Jersey City, NJ	646-244-8890	neena.sarin@gmail.com
Hindi & Punjabi	Ved Malhotra	Flushing, NY	N/A	sushmaved@hotmail.com vedsushma@gmail.com
Italian, Spanish	Michelle Flammia	South Huntington, NY	516-606-2212	michellef73@aol.com
Italian	Franca Di Valerio	Brooklyn, NY	N/A	franca.divalerio@gmail.com
Italian	Phillip Maniscalco	N/A	914-631-1260	N/A
Korean	Heewon Kim	Huntington Station, NY	646-541-6973	heewon5@hotmail.com
Korean	Holly Kim (translator only)	Plainview, NY	516-297-4960	hollyhyejung@gmail.com
Korean	Hyunjoo Kwon	Hastings-on-Hudson, NY	914-478-0164	hpkwon@usa.net
Korean	Wonsook Lee	Whitestone, NY	646-220-3850	wslee1108@hotmail.com
Polish	Anna Balutowski	N/A	845-338-2055	N/A
Polish	Monica Krawczyk	West Babylon, NY	631-943-6777	mjkwb@yahoo.com
Polish	Renata Robak	Dix Hills, NY	631-902-2990	edrobak@optonline.net
Polish, Russian	Eugenia Roszczenko-Kurianowicz	Lindenhurst, NY	631-682-8786	eugeniakurianowicz@hotmail.com
Portuguese	Jaime Brandao	Forest Hills, NY	N/A	jab1109@aol.com
Portuguese	Eve Gluck	Williston Park, NY	347-684-6130	evegluck@aol.com
Portugese, Spanish	Judith Hunt	Camillus, NY	315-484-7403	N/A
Portuguese	Erika Nahas	Yonkers, NY	914-787-8259	ekaquinta@aol.com
Russian	Madina Haener	Spring Glen, NY	845-434-7121	m.haener@yahoo.com
Russian	Steve Shabad	Ossining, NY	914-762-2105	steve.shabad@verizon.net

updated 9.22.2016

Translation Services - Individuals

Languages	Contact Name	Address	Phone	Email
Russian, Bashkir, Tatarian	Karina Albano	East Northport, NY	518-852-9328	karinalbano16@gmail.com
Russian, Ukrainian	Elena Sdivak	N/A	315-468-4855	N/A
Russian, Ukrainian	Vera Leykina	Yonker, NY	718-968-6236	vleykina@hotmail.com
Somali, Swahili	Hibaq Mohamud	N/A	315-479-8964	N/A
Spanish	Fabio Alvarez	New Paltz, NY	845-419-2298	Fabio.1@live.com
Spanish	Leire Leguina Casas	New York NY	646-829-7203	Leguina.leire@gmail.com
Spanish	Eliza Davila	Hurley, NY	845-339-3870	parradav@hotmail.com
Spanish	Michael Dwyer	Bethlehem, CT	203-266-5845	N/A
Spanish	Laura Fitzsimmons	Batavia, NY	585-356-1507	lvfitz@rochester.rr.com
Spanish	Esther Hoyos	Center Moriches, NY	631-902-0229	estherhoyos@hotmail.com
Spanish	Deborah Isom	Brooklyn, NY	(917) 863-0415	disorn42@hotmail.com
Spanish	Laura Lecour	Monroe, NY	845-783-0982	adandev@frontiernet.net
Spanish	Ruth Molina-Borrero	N/A	845-592-0118	N/A
Spanish	Augusto Perez	East Syracuse, NY	315-463-0909	augustogooseperez@gmail.com
Spanish	Candido & Mary Piñeiro	Hyde Park, NY	845-229-1867	N/A
Spanish	Beatriz Pupilales	Wallkill, NY	914-566-7159	N/A
Spanish	Gonzalo Quintana	Hopewell Junction, NY	845-214-0074	intls98@aol.com
Spanish	Cecila Tafur	N/A	315-449-9526	N/A
Spanish	Antonia Wilson	New Paltz, NY	845-255-3919	onaw@usadatanet.net
Taiwanese, Japanese, Mandarin	Yun Evans	Cicero, NY	315-288-4710	yun0909@ms81.url.com.tw
Turkish	Aziz Goksel	N/A	N/A	ag195056@hotmail.com
Turkish	Nihal Mutlu Muigan Gurbuz	Cohoes, NY	518-237-3124	nmutlu@yahoo.com
Ukrainian	Stephanie Hawryluk	Cottkill, NY	845-687-7033	N/A
Ukrainian	Shania Hitchcock	Accord, NY	845-626-4648	N/A
Urdu	Farah Deeba	Bellmore, LI	516-416-5629	farahzahid38@gmail.com
Uzbek	Zebo Pirmukhamedova	Brooklyn, NY	212-518-8641	zpirmukhamedova@schools.nyc.gov
Vietnamese	James Lap	New York City	347-977-3494	jtl60@columbia.edu
Vietnamese	Mylin Tran	Syracuse, NY	315-425-7595	N/A
Vietnamese	Hong Anh Vu	Syracuse, NY	315-399-1666	honganhvu@gmail.com